

Europeiska unionens officiella tidning

L 188



Svensk utgåva

Lagstiftning

femtiosjätte årgången

9 juli 2013

Innehållsförteckning

II *Icke-lagstiftningsakter*

INTERNATIONELLA AVTAL

2013/363/Euratom:

- ★ **Kommissionens beslut av den 17 maj 2013 om ingående av avtalet mellan Europeiska atomenergigemenskapen (Euratom) och Organisationen för energiutveckling på Koreahalvön (Kedo)** 1

Avtal mellan Europeiska atomenergigemenskapen och Organisationen för energiutveckling på Koreahalvön 2

FÖRORDNINGAR

- ★ **Kommissionens genomförandeförordning (EU) nr 648/2013 av den 4 juli 2013 om införande av en beteckning i registret över skyddade ursprungsbeteckningar och skyddade geografiska beteckningar (Prés-salés de la baie de Somme [SUB])** 3

- ★ **Kommissionens genomförandeförordning (EU) nr 649/2013 av den 8 juli 2013 om undantag från förordning (EG) nr 1122/2009 och förordning (EU) nr 65/2011 vad gäller minskningen av stödbeloppen på grund av försenad inlämning av samlade ansökningar för alpängar i bergsområden i Österrike för 2013** 5

Kommissionens genomförandeförordning (EU) nr 650/2013 av den 8 juli 2013 om fastställande av schablonimportvärden för bestämning av ingångspriset för vissa frukter och grönsaker 7

Pris: 3 EUR

(forts. på nästa sida)

SV

De rättsakter vilkas titlar är tryckta med fin stil är sådana rättsakter som har avseende på den löpande handläggningen av jordbrukspolitiska frågor. De har normalt begränsad giltighetstid.

Beträffande alla övriga rättsakter gäller att titlarna är tryckta med fet stil och föregås av en asterisk.

BESLUT

- ★ Rådets beslut 2013/364/Gusp av den 8 juli 2013 om ändring av beslut 2010/330/Gusp om Europeiska unionens samordnade rättsstatsuppdrag i Irak, Eujust Lex-Irak 9

Meddelande till läsarna – Rådets förordning (EU) nr 216/2013 av den 7 mars 2013 om elektroniskt offentliggörande av *Europeiska unionens officiella tidning* (se omslagets tredje sida)



II

(Icke-lagstifningsakter)

INTERNATIONELLA AVTAL

KOMMISSIONENS BESLUT

av den 17 maj 2013

om ingående av avtalet mellan Europeiska atomenergigemenskapen (Euratom) och Organisationen för energiutveckling på Koreahalvön (Kedo)

(2013/363/Euratom)

EUROPEISKA KOMMISSIONEN HAR BESLUTAT FÖLJANDE

med beaktande av fördraget om upprättandet av Europeiska atomenergigemenskapen, särskilt artikel 101 andra stycket,

med beaktande av rådets godkännande, och

av följande skäl:

Avtalet mellan Europeiska atomenergigemenskapen (Euratom) och Kedo bör ingås.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Avtalet mellan Europeiska atomenergigemenskapen (Euratom) och Organisationen för energiutveckling på Koreahalvön (Kedo)

godkänns härmed på Europeiska atomenergigemenskapens vägnar. Texten till avtalet åtföljer detta beslut.

Artikel 2

Kommissionens ordförande eller kommissionsledamoten med ansvar för energi bemyndigas att underteckna avtalet och vidta alla nödvändiga åtgärder för ikraftträdandet av detta avtal som ska ingås på Europeiska atomenergigemenskapens vägnar.

Utfärdat i Bryssel den 17 maj 2013.

På kommissionens vägnar

Günther OETTINGER

Ledamot av kommissionen

AVTAL
mellan Europeiska atomenergigemenskapen och Organisationen för energiutveckling på
Koreahalvön

EUROPEISKA ATOMENERGIGEMENSKAPEN,

nedan kallad *gemenskapen*, och

ORGANISATIONEN FÖR ENERGIUTVECKLING PÅ KOREAHALVÖN,

nedan kallad *Kedo*,

har ingått ett avtal av följande skäl:

- (1) Kedo inrättades enligt avtalet av den 9 mars 1995 om inrättande av Organisationen för energiutveckling på Koreahalvön, i dess ändrade lydelse av den 19 september 1997, mellan regeringarna i Republiken Korea, Japan och Amerikas förenta stater.
- (2) Det femte avtalet mellan gemenskapen och Kedo löpte ut den 31 maj 2012.
- (3) Efter beslutet att avsluta lättvattenkärnreaktorprojektet beslöt Kedos styrelse 2007 att fullgöra sekretariatets åligganden med en starkt minskad personal och minimala kontorsfaciliteter, och beslöt därefter 2011 att fortsätta med Kedos verksamhet efter den 31 maj 2012.
- (4) Både gemenskapen och Kedo har uttryckt önskemål om att fortsätta sitt samarbete i syfte att slutföra avvecklingen av lättvattenkärnreaktorprojektet och avveckla Kedo i god ordning.

HÄRIGENOM AVTALAS FÖLJANDE.

Artikel 1

Tillämpning av bestämmelserna i det tidigare avtalet

Om inte annat sägs nedan ska bestämmelserna i det tidigare avtalet mellan gemenskapen och Kedo, som löpte ut den 31 maj 2012, fortsätta att tillämpas enligt det här avtalet.

Artikel 2

Gemenskapsbidrag

Gemenskapen ska inte lämna något finansiellt bidrag till Kedos budget enligt detta avtal.

Utfärdat i Bryssel den 4 juli 2013, i två original

På Europeiska atomenergigemenskapens vägnar

Günther OETTINGER

Artikel 3

Löptid

Detta avtal löper ut den 31 maj 2013. Det ska förlängas automatiskt varje år med ytterligare ett år, om inte en part meddelar den andra parten att den önskar säga upp avtalet minst en månad före den dag då det löper ut. Det kan också sägas upp med omedelbar verkan om någon av de andra medlemmar som för närvarande är företrädare i styrelsen går ur Kedo. Detta avtal kommer inte att förlängas efter den 31 maj 2015.

Artikel 4

Ikraftträdande

Detta avtal träder i kraft när det har undertecknats av gemenskapen och Kedo och har verkan från och med den 1 juni 2012.

Utfärdat i New Jersey den 24 juni 2013, i två original

På Organisationen för energiutveckling på Koreahalvöns vägnar

David WALLACE

FÖRORDNINGAR

KOMMISSIONENS GENOMFÖRANDEFÖRORDNING (EU) nr 648/2013

av den 4 juli 2013

om införande av en beteckning i registret över skyddade ursprungsbeteckningar och skyddade geografiska beteckningar (Prés-salés de la baie de Somme [SUB])

EUROPEISKA KOMMISSIONEN HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av fördraget om Europeiska unionens funktions-sätt,

med beaktande av Europaparlamentets och rådets förordning (EU) nr 1151/2012 av den 21 november 2012 om kvalitetsordningar för jordbruksprodukter och livsmedel ⁽¹⁾, särskilt artikel 52.2, och

av följande skäl:

- (1) Förordning (EU) nr 1151/2012 upphäver och ersätter rådets förordning (EG) nr 510/2006 av den 20 mars 2006 om skydd av geografiska beteckningar och ursprungsbeteckningar för jordbruksprodukter och livsmedel ⁽²⁾.

- (2) I enlighet med artikel 6.2 i förordning (EG) nr 510/2006 har Frankrikes ansökan om registrering av beteckningen "Prés-salés de la baie de Somme" offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning* ⁽³⁾.

- (3) Inga invändningar enligt artikel 7 i förordning (EG) nr 510/2006 har inkommit till kommissionen och därför bör denna beteckning registreras.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Den beteckning som anges i bilagan till denna förordning ska föras in i registret.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den tjugonde dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 4 juli 2013.

På kommissionens vägnar
För ordföranden
Dacian CIOLOȘ
Ledamot av kommissionen

⁽¹⁾ EUT L 343, 14.12.2012, s. 1.

⁽²⁾ EUT L 93, 31.3.2006, s. 12.

⁽³⁾ EUT C 257, 25.8.2012, s. 10.

BILAGA

Jordbruksprodukter som anges i bilaga I till fördraget och som är avsedda att användas som livsmedel:

Klass 1.1 Färskt kött (och slaktbiprodukter)

FRANKRIKE

Prés-salés de la baie de Somme (SUB)

KOMMISSIONENS GENOMFÖRANDEFÖRORDNING (EU) nr 649/2013

av den 8 juli 2013

om undantag från förordning (EG) nr 1122/2009 och förordning (EU) nr 65/2011 vad gäller minskningen av stödbeloppen på grund av försenad inlämning av samlade ansökningar för alpängar i bergsområden i Österrike för 2013

EUROPEISKA KOMMISSIONEN HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av fördraget om Europeiska unionens funktionsätt,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 1698/2005 av den 20 september 2005 om stöd för landsbygdsutveckling från Europeiska jordbruksfonden för landsbygdsutveckling (EJFLU) ⁽¹⁾, särskilt artikel 91, och

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 73/2009 av den 19 januari 2009 om upprättande av gemensamma bestämmelser för system för direktstöd för jordbrukare inom den gemensamma jordbrukspolitik och om upprättande av vissa stödssystem för jordbrukare, om ändring av förordningarna (EG) nr 1290/2005, (EG) nr 247/2006 och (EG) nr 378/2007 samt om upphävande av förordning (EG) nr 1782/2003 ⁽²⁾, särskilt artikel 142 c, och

av följande skäl:

- (1) Enligt artikel 23.1 i kommissionens förordning (EG) nr 1122/2009 av den 30 november 2009 om tillämpningsföreskrifter för rådets förordning (EG) nr 73/2009 vad gäller tvärvillkor, modulering och det integrerade administrations- och kontrollsystem inom de system för direktstöd till jordbrukare som införs genom den förordningen och om tillämpningsföreskrifter för rådets förordning (EG) nr 1234/2007 när det gäller tvärvillkoren för stöd inom vinsektorn ⁽³⁾, ska stödbeloppen minska vid försenad inlämning av en stödansökan eller av de dokument, avtal och deklARATIONER som ligger till grund för berättigandet till stödet.
- (2) Enligt artikel 8.3 i kommissionens förordning (EU) nr 65/2011 av den 27 januari 2011 om tillämpningsföreskrifter för rådets förordning (EG) nr 1698/2005 vad gäller kontroller och tvärvillkor i samband med stöd för landsbygdsutveckling ⁽⁴⁾, ska artiklarna 22 och 23 i förordning (EG) nr 1122/2009 gälla i tillämpliga delar för ansökningar om utbetalning enligt del II avdelning I i förordning (EU) nr 65/2011.
- (3) Österrike har infört ett system med en samlad stödansökan som i enlighet med artikel 19.3 i förordning (EG) nr 73/2009 omfattar flera ansökningar om direktstöd och vissa ansökningar om stöd som beviljats inom ramen för förordning (EG) nr 1698/2005.
- (4) I enlighet med artikel 11.2 i förordning (EG) nr 1122/2009 och artikel 8.1 i förordning (EU) nr 65/2011 har Österrike fastställt den 15 maj 2013 som sista dag för inlämning av samlade ansökningar för 2013.
- (5) Enligt artikel 6.1 tredje stycket i förordning (EG) nr 1122/2009 ska medlemsstaterna säkerställa att jordbruksskiftena identifieras på ett tillförlitligt sätt och kräva att samlade ansökningar åtföljs av de handlingar som gör det möjligt att lokalisera jordbruksskiftena så att kontrollsystemet kan genomföras.
- (6) För att avhjälpa de brister avseende fastställandet av den stödberättigande arealen av jordbruksskiften som upptäcktes tidigare har Österrike börjat uppdatera sitt system för identifiering av jordbruksskiften (LPIS) för alpängar enligt definitionen i Österrike i de bergsområden som utsetts i enlighet med artikel 50 i förordning (EG) nr 1698/2005.
- (7) Österrike har upplevt exceptionella omständigheter i väderförhållandena under vintersäsongen 2012/2013, vilket har hindrat myndigheterna från att slutföra uppdateringen av LPIS för jordbruksskiften på alpängar i dessa bergsområden innan förfarandet med ett samlat ansökningsförfarande inleddes. De nödvändiga snabba fältbesiktningarna av dessa jordbruksskiften på hög höjd har försenats på grund av sena och intensiva snöfall. Därför kommer jordbrukare som planerar att lämna in en enda ansökan som avser jordbruksskiften i alpängsområden att få uppdaterad information om skiftena senare än planerat.
- (8) Denna situation har påverkat möjligheterna att lämna in samlade stödansökningar och ansökningar om utbetalning som avser jordbruksskiften i alpängsområden i Österrike inom de tidsfrister som anges i artikel 11.2 i förordning (EG) nr 1122/2009 och artikel 8.1 i förordning (EU) nr 65/2011.
- (9) På grund av dessa svårigheter väntas ansökningsförfarandet under 2013 inledas senare än vad motsvarande process inleddes under tidigare år för jordbrukare med jordbruksskiften i alpängsområden. Den information som de österrikiska myndigheterna lämnat in till kommissionen om sin kapacitet att uppdatera LPIS för dessa områden visar att ett undantag t.o.m. den 28 juni 2013 är nödvändigt för att alla berörda jordbrukare och stödmottagare ska kunna lämna in sina samlade ansökningar.

⁽¹⁾ EUT L 277, 21.10.2005, s. 1.

⁽²⁾ EUT L 30, 31.1.2009, s. 16.

⁽³⁾ EUT L 316, 2.12.2009, s. 65.

⁽⁴⁾ EUT L 25, 28.1.2011, s. 8.

- (10) Genom undantag från artikel 23.1 i förordning (EG) nr 1122/2009 är det därför lämpligt att inte tillämpa minskningar på grund av försenad inlämning av samlade ansökningar för de jordbrukare som senast den 28 juni 2013 lämnat in sina samlade ansökningar för åtminstone ett jordbruksskifte i ett alpängsområde, enligt definitionen i Österrike, i de bergsområden som utsetts i enlighet med artikel 50 i förordning (EG) nr 1698/2005.
- (11) På samma sätt, genom undantag från artikel 8.3 i förordning (EU) nr 65/2011, och med avseende på ansökningar om utbetalningar enligt avdelning I i del II i förordning (EU) nr 65/2011 avseende minst ett jordbruksskifte i ett alpängsområde enligt definitionen i Österrike i de bergsområden som utsetts i enlighet med artikel 50 i förordning (EG) nr 1698/2005, är det lämpligt att inte tillämpa minskningar på grund av sen inlämning av ansökningar om utbetalningar om de lämnats in senast den 28 juni 2013.
- (12) Eftersom undantagen bör täcka de samlade ansökningarna och de ansökningar om utbetalning som lämnats in för stödåret 2013, bör denna förordning gälla retroaktivt.
- (13) De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandena från landsbygdsutvecklingskommittén och förvaltningskommittén för direktstöd.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Genom undantag från artikel 23.1 i förordning (EG) nr 1122/2009 ska, för ansökningsår 2013, inga minskningar på grund av sen inlämning gälla för de jordbrukare som senast den 28 juni 2013 lämnat in en samlad ansökan som avser minst ett jordbruksskifte i ett alpängsområde enligt definitionen i Österrike i de bergsområden som utsetts i enlighet med artikel 50 i förordning (EG) nr 1698/2005. Samlade ansökningar som lämnats in efter den 28 juni 2013 ska betraktas som ogiltiga.

Artikel 2

Genom undantag från artikel 8.3 i förordning (EU) nr 65/2011 ska, för ansökningsår 2013, inga minskningar som föreskrivs i artikel 23.1 i förordning (EG) nr 1122/2009 gälla i fråga om ansökningar om utbetalningar enligt avdelning I i del II i förordning (EU) nr 65/2011 avseende minst ett jordbruksskifte som ligger i betesmark i Alperna enligt definitionen i Österrike i de bergsområden som utsetts i enlighet med artikel 50 i förordning (EG) nr 1698/2005 på grund av försenad inlämning av ansökningar om utbetalning, om dessa lämnats in senast den 28 juni 2013. Ansökningar om utbetalning som lämnats in efter den 28 juni 2013 ska betraktas som ogiltiga.

Artikel 3

Denna förordning träder i kraft samma dag som den offentliggörs i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Den ska tillämpas från och med den 1 januari 2013.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 8 juli 2013.

På kommissionens vägnar
José Manuel BARROSO
Ordförande

KOMMISSIONENS GENOMFÖRANDEFÖRORDNING (EU) nr 650/2013

av den 8 juli 2013

om fastställande av schablonimportvärden för bestämning av ingångspriset för vissa frukter och grönsaker

EUROPEISKA KOMMISSIONEN HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av fördraget om Europeiska unionens funktions-sätt,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 1234/2007 av den 22 oktober 2007 om upprättande av en gemensam organisation av jordbruksmarknaderna och om särskilda bestämmelser för vissa jordbruksprodukter ("förordningen om en samlad marknadsordning")⁽¹⁾,

med beaktande av kommissionens genomförandeförordning (EU) nr 543/2011 av den 7 juni 2011 om tillämpningsföreskrifter för rådets förordning (EG) nr 1234/2007 vad gäller sektorn för frukt och grönsaker och sektorn för bearbetad frukt och bearbetade grönsaker⁽²⁾, särskilt artikel 136.1, och

av följande skäl:

- (1) I genomförandeförordning (EU) nr 543/2011 fastställs, i enlighet med resultatet av de multilaterala handelsför-

handlingarna i Uruguayrundan, kriterierna för kommissionens fastställande av schablonvärden vid import från tredjeländer, för de produkter och de perioder som anges i del A i bilaga XVI till den förordningen.

- (2) Varje arbetsdag fastställs ett schablonimportvärde i enlighet med artikel 136.1 i genomförandeförordning (EU) nr 543/2011 med hänsyn till varierande dagliga uppgifter. Denna förordning bör därför träda i kraft samma dag som den offentliggörs i *Europeiska unionens officiella tidning*.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

De schablonimportvärden som avses i artikel 136 i genomförandeförordning (EU) nr 543/2011 fastställs i bilagan till denna förordning.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft samma dag som den offentliggörs i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 8 juli 2013.

På kommissionens vägnar
För ordföranden

Jerzy PLEWA

Generaldirektör för jordbruk och
landsbygdsutveckling

⁽¹⁾ EUT L 299, 16.11.2007, s. 1.

⁽²⁾ EUT L 157, 15.6.2011, s. 1.

BILAGA

Schablonimportvärden för bestämning av ingångsriset för vissa frukter och grönsaker

<i>(euro/100 kg)</i>		
KN-nummer	Kod för tredjeland ⁽¹⁾	Schablonimportvärde
0707 00 05	MK	33,9
	TR	105,8
	ZZ	69,9
0709 93 10	TR	113,4
	ZZ	113,4
0805 50 10	AR	82,5
	TR	69,0
	UY	83,3
	ZA	93,6
	ZZ	82,1
0808 10 80	AR	125,7
	BR	94,3
	CL	131,5
	CN	96,1
	NZ	145,9
	US	154,5
	ZA	108,7
	ZZ	122,4
0808 30 90	AR	111,6
	CL	120,4
	CN	49,9
	NZ	192,6
	ZA	112,4
	ZZ	117,4
0809 10 00	IL	275,4
	TR	205,9
	ZZ	240,7
0809 29 00	TR	284,2
	ZZ	284,2
0809 30	TR	235,1
	ZZ	235,1
0809 40 05	IL	99,1
	MA	99,1
	ZA	125,3
	ZZ	107,8

⁽¹⁾ Landsbeteckningar som fastställs i kommissionens förordning (EG) nr 1833/2006 (EUT L 354, 14.12.2006, s. 19). Koden ZZ står för "övrigt ursprung".

BESLUT

RÅDETS BESLUT 2013/364/GUSP

av den 8 juli 2013

om ändring av beslut 2010/330/Gusp om Europeiska unionens samordnade rättsstatsuppdrag i Irak, Eujust Lex–Irak

EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR ANTAGIT DETTA BESLUT

med beaktande av fördraget om Europeiska unionen, särskilt artiklarna 28, 42.4 och 43.2,

med beaktande av förslaget från unionens höga representant för utrikes frågor och säkerhetspolitik, och

av följande skäl:

- (1) Den 14 juni 2010 antog rådet beslut 2010/330/Gusp ⁽¹⁾, genom vilket Eujust Lex–Irak förlängdes till och med den 30 juni 2012.
- (2) Den 10 juli 2012 antog rådet beslut 2012/372/Gusp ⁽²⁾, genom vilket Eujust Lex–Irak förlängdes med en ytterligare period på 18 månader till och med den 31 december 2013.
- (3) Det finansiella referensbeloppet täcker perioden till och med den 30 juni 2013. Det är nödvändigt att fastställa ett nytt finansiellt referensbelopp som avser att täcka utgifter i samband med uppdraget mellan den 1 juli 2013 och den 31 december 2013.
- (4) Eujust Lex–Irak kommer att genomföras i en situation som kan komma att förvärras och hindra uppnåendet av de mål för unionens yttre åtgärder som anges i artikel 21 i fördraget.

- (5) Beslut 2010/330/Gusp bör därför ändras i enlighet med detta.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

I artikel 11 i beslut 2010/330/Gusp ska följande punkt läggas till:

”2b. Det finansiella referensbelopp som är avsett att täcka utgifterna för uppdraget mellan den 1 juli 2013 och den 31 december 2013 ska vara 15 400 000 EUR.”

Artikel 2

Detta beslut träder i kraft samma dag som det antas.

Det ska tillämpas från den 1 juli 2013.

Utfärdat i Bryssel den 8 juli 2013.

På rådets vägnar
L. LINKEVIČIUS
Ordförande

⁽¹⁾ EUT L 149, 15.6.2010, s. 12.

⁽²⁾ EUT L 179, 11.7.2012, s. 22.

MEDDELANDE TILL LÄSARNA

Rådets förordning (EU) nr 216/2013 av den 7 mars 2013 om elektroniskt offentliggörande av *Europeiska unionens officiella tidning*

I enlighet med rådets förordning (EU) nr 216/2013 av den 7 mars 2013 om elektroniskt offentliggörande av *Europeiska unionens officiella tidning* (EUT L 69, 13.3.2013, s. 1) ska från och med den 1 juli 2013 endast den elektroniska utgåvan av EUT vara giltig och ha rättslig verkan.

När det inte är möjligt att offentliggöra den elektroniska utgåvan av EUT på grund av oförutsedda och exceptionella omständigheter ska den tryckta utgåvan vara giltig och ha rättslig verkan i enlighet med villkoren i artikel 3 i förordning (EU) nr 216/2013.

Via EUR-Lex (<http://new.eur-lex.europa.eu>) har du kostnadsfritt direkt tillgång till Europeiska unionens lagstiftning. På webbplatsen kan du söka i *Europeiska unionens officiella tidning* samt i fördrag, lagstiftning, rättspraxis och förberedande rättsakter.

Mer information om Europeiska unionen finns på <http://europa.eu>



Europeiska unionens publikationsbyrå
2985 Luxemburg
LUXEMBURG

SV